

E8 - Blackpearl

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Elazul

Pearl! Pearl!

[00:03] Elazul

Pearl!

[00:05] Innkeep A

Wh-What's going on?

[00:06] Shiloh

Pardon me, have you seen anyone pass by?

[00:09] Innkeep A

No, nothing out of the ordinary.

[00:12] Shiloh

I see...

[00:14] Shiloh

Thank you.

[00:21] Elazul

Pearl!

[00:29] Shiloh

Where's Pearl?

[00:31] Elazul

She's gone.

[00:32] Elazul

Seraphina must have...

[00:35] Elazul

Hey, what does she think she's doing?

[00:38] Elazul

Who is she?!

[00:39] Shiloh

I-I don't know!

[00:41] Elazul

You don't know?!

[00:42] Elazul

She's with Sandra!

[00:45] Shiloh

No!

[00:46] Elazul

You saw Esmeralda be murdered!

[00:49] Shiloh

B-But it can't be...

[00:51] Shiloh

Seraphina would never...

[00:54] Shiloh

She must be Sandra in Disguise!

[00:56] Elazul

Why would she bother to do that?

[01:01] Elazul

It's true that I'd let my guard down,
but what is the meaning of all this?

[01:04] Shiloh

Look.

[01:09] Elazul

What is that?

[01:12] Elazul

"I've taken the white pearl. If you want
her back, come to the Mekiv Caverns.

[01:18] Shiloh

It's Sandra.

[01:20] Shiloh

Pearl's in the Mekiv Caverns?

[01:25] Elazul

We're going!

[01:26] Shiloh

Wait!

[01:27] Elazul

Now what?!

[01:32] Elazul

Let me go!

[01:34] Shiloh

It might be a trap.

[01:35] Elazul

You're right.

[01:38] Elazul

I'm going, regardless.

[01:42] Shiloh

All right.

[01:44] Shiloh

I'm going, too.

[01:46] Elazul

Do as you wish.

SIGN Blackpearl

[03:33] Shiloh

This is our second time
coming here to find Pearl.

[03:38] Elazul

Yeah, it is.

[03:40] Elazul

But compared to last time...

[03:45] Elazul

There are more monsters.

[03:51] Shiloh

They're coming!

[03:55] Elazul

Get out of my way!

[04:26] Shiloh

Are you okay?

[04:27] Elazul

Yeah. Thanks.

[04:30] Shiloh

Why didn't you draw that sword?

[04:36] Shiloh

I've never seen you use it.

[04:40] Elazul

This Sword of Fate can only be used once.

[04:43] Elazul

I can't waste it on such a lowly monster.

[04:46] Shiloh

So it's useless, then, isn't it?

[04:50] Elazul

No.

[04:51] Elazul

It can cut anything, just once.

[04:55] Shiloh

Really?

[04:56] Elazul

Yeah.

[04:58] Elazul

I believe in the person
who gave me this sword.

[05:01] Shiloh

Who gave you the sword?

[05:05] Elazul

Talk later!

[05:07] Shiloh

You'd better use it when you need to.

[05:10] Elazul

I won't burden you!

[05:17] Lord of Jewels

No...

[05:19] Lord of Jewels

This won't do, either.

[05:20] Lord of Jewels

It's no use.

[05:22] Lord of Jewels

This won't do.

[05:25] Lord of Jewels

More glimmer.

[05:28] Lord of Jewels

It must be more beautiful.

[05:34] Elazul

Pearl!

[05:38] Elazul

Where is she?

[05:40] Elazul

I can sense her glimmer, and yet...

[05:45] Lord of Jewels

This won't do, either...

[05:47] Shiloh

Elazul.

[05:48] Lord of Jewels

It's no use.

[05:49] Shiloh

Look.

[05:50] Shiloh

There's someone there.

[05:51] Lord of Jewels

More... more glimmer.

[05:53] Elazul

He might have seen Pearl.

[05:56] Lord of Jewels

No.

[05:58] Lord of Jewels

No...

[06:03] Shiloh

This person...

[06:05] Elazul

Hey, you.

[06:12] Lord of Jewels

You are beautiful.

[06:16] Elazul

Have you seen a woman pass by here?

[06:18] Lord of Jewels

She has.

[06:21] Lord of Jewels

Straight down the center path.

[06:24] Elazul

I see.

[06:29] Lord of Jewels

It seems you've made a good friend.

[06:33] Shiloh

You know each other?

[06:34] Elazul

No.

[06:38] Lord of Jewels

This isn't it.

[06:42] Shiloh

Let's go.

[06:43] Elazul

Right.

[06:45] Lord of Jewels

This still isn't enough...

[06:49] Lord of Jewels

Not this... where is it?

[06:54] Elazul

I sense her.

[06:56] Elazul

We're getting closer.

[06:58] Shiloh

Let's hurry.

[06:59] Elazul

Yeah.

[07:04] Elazul

Pearl!

[07:05] Elazul

Are you here?

[07:07] Sandra

Took you a while.

[07:13] Pearl

Elazul...

[07:15] Pearl

Big Brother Shiloh...

[07:19] Sandra

My, you're in quite the hurry.

[07:22] Elazul

Let go of Pearl!

[07:25] Sandra

You can have your precious princess back.

[07:33] Shiloh

Pearl!

[07:34] Elazul

Take care of her!

[07:35] Shiloh

Okay.

[07:41] Shiloh

Elazul!

[07:42] Pearl

Elazul!

[07:50] Sandra

Oh, my, you aren't dead, are you?

[07:53] Pearl

No!

[07:56] Shiloh

Elazul!

[07:57] Shiloh

Are you all right?

[07:58] Shiloh

Elazul!

[08:01] Shiloh

There's power coming from here.

[08:07] Sandra

You can't even be by his side.

[08:10] Sandra

You're quite frail, aren't you?

[08:14] Sandra

Look at that..

[08:16] Sandra

Your knight's hurt because of you.

[08:18] Pearl

Elazul...

[08:21] Sandra

Take a good look.

[08:23] Sandra

He might not make it.

[08:26] Pearl

No...

[08:29] Pearl

It's my fault.

[08:30] Sandra

There's a way to save him, though.

[08:34] Sandra

You just have to cry.

[08:38] Sandra

Just cry.

[08:39] Pearl

Just cry...

[08:41] Sandra

That's right.

[08:41] Sandra

You just have to cry.

[08:43] Sandra

Aren't you sad that someone
so dear to you has been hurt?

[08:47] Sandra

Aren't you miserable?

[08:49] Sandra

Come on, look at him.

[08:52] Sandra

Don't you want to use your tears
of healing to save your knight?

[08:57] Sandra

Princess?

[08:59] Pearl

I can't cry.

[09:06] Sandra

I thought he was important to you.

[09:12] Sandra

Don't you want to use up
your own life to help him?

[09:16] Pearl

I want to help him, but I can't do it.

[09:21] Sandra

So you're another princess in name only,
devoid of the power of healing.

[09:29] Shiloh

Elazul!

[09:33] Elazul

Shiloh...

[09:34] Elazul

Pearl...

[09:38] Sandra

Punishment to the tainted
stones lacking in brilliance!

[09:43] Shiloh

I won't let you!

[09:47] Shiloh

I'm protecting Pearl!

[09:50] Pearl

Big Brother Shiloh...

[09:53] Sandra

Try to stop me if you can.

[10:12] Sandra

You've improved since last time,
but not by much.

[10:21] Shiloh

Were you the one who took Esmeralda's core?

[10:25] Sandra

I wasn't.

[10:26] Sandra

But I guess you could say I did.

[10:30] Shiloh

I won't let you kill any more Jumi!

[10:43] Sandra

Not good enough.

[10:50] Sandra

You'll never stop me.

[10:55] Pearl

Big Brother Shiloh...

[10:57] Sandra

Looks like you're dear to the princess, too.

[11:02] Sandra

Perhaps I'll have you be a noble sacrifice.

[11:10] Sandra

Well?

[11:11] Sandra

Can you cry now?

[11:14] Pearl

Elazul...

[11:18] Pearl

Big Brother Shiloh...

[11:22] Pearl

What...

[11:23] Pearl

What am I supposed to do?

[11:28] Sandra

Looks like I need to do more.

[11:42] Shiloh

Elazul...

[11:46] Shiloh

Do something!

[11:52] Elazul

Sandra...

[12:03] Shiloh

Elazul!

[12:05] Sandra

You or Pearl.

[12:07] Sandra

I'll spare just one.

[12:09] Sandra

Choose.

[12:10] Elazul

Do you even need to ask?

[12:14] Elazul

I'm Pearl's knight.

[12:17] Elazul

Kill me.

[12:18] Sandra

I see.

[12:20] Sandra

I'll make sure your core doesn't go to waste.

[12:36] Shiloh

Pearl?

[12:38] Elazul

No!

[12:39] Sandra

Is that...

[12:46] Sandra

No...

[12:48] Sandra

It can't be.

[12:49] Shiloh

From the Tower of Leires...

[12:59] Sandra

Why are you here?

[13:08] Sandra

Stay away.

[13:09] Sandra

Stay away!

[13:16] Sandra

Jewel Beasts!

[13:33] Sandra

Let's see if you're a match for them.

[13:41] Lady Pearl

Forgive me.

[13:51] Shiloh

Wow.

[14:03] Lady Pearl

Pearl is no longer here.

[14:06] Lady Pearl

You're free.

[14:11] Elazul

W-Wait...

[14:14] Elazul

Lady Blackpearl!

[14:22] Shiloh

Lady Blackpearl?

[14:25] Shiloh

Never mind that...

[14:29] Shiloh

Elazul!

[14:36] Shiloh

He's alive.

[14:37] Lord of Jewels

How could this be?

[14:43] Shiloh

You're the man from earlier.

[14:47] Lord of Jewels

We must not let him...
this beautiful stone... die.

[15:04] Corona

Wanna take these to the market?

[15:08] Bud

Let's take a break first.

[15:11] Corona

Let's have tea, then.

[15:12] Bud

Yay!

[15:14] Bud

Time to eat cookies.

[15:17] Bud

Wh-What is this?

[15:19] Corona

Is this...

[15:22] Corona

Teleportation magic?

[15:26] Bud; Corona

Master?!

[15:28] Bud

You're so hurt.

[15:31] Shiloh

Sorry...

[15:32] Shiloh

Could you... help me...?

[15:37] Bud; Corona

Master!

[15:49] Bud

He won't wake up.

[15:51] Bud

What do we do?

[15:53] Corona

There's no more light coming out of the gem.

[15:58] Corona

And he's breathing properly, too.

[16:00] Corona

I'm sure he'll be all right.

[16:01] Bud

Yeah, you're right.

[16:03] Bud

Huh?

[16:04] Bud

Where's Master?

[16:05] Corona

He said he's training with Duelle.

[16:08] Bud

Jeez.

[16:08] Bud

He's not all well yet, either.

[16:16] Duelle

Sounds like you've been
caught up in quite the mess.

[16:20] Shiloh

Caught up?

[16:22] Shiloh

No, I chose this.

[16:25] Duelle

Then why hesitate?

[16:27] Duelle

It seems like you aren't seeing
the forest for the trees.

[16:31] Shiloh

Th-That's not...

[16:33] Duelle

You're just going to fall off a ledge
if you keep lying to yourself.

[16:41] Duelle

Shiloh, what is it that you want to do?

[16:43] Duelle

What are you right now?

[16:46] Shiloh

What am I right now?

[16:48] Shiloh

I just can't allow the Jumi's lives to be
taken from them for no apparent reason.

[16:54] Duelle

I'm sure, but...

[16:56] Shiloh

So I want to learn the truth.

[17:00] Duelle

That must be it.

[17:02] Duelle

If you're willing to put your life on the line,
you better do your best, Shiloh.

[17:08] Shiloh

Duelle...

[17:09] Duelle

I'd better get going.

[17:13] Shiloh

Thanks.

[17:14] Duelle

See you around.

[17:18] Shiloh

The truth, huh?

[17:22] Bud

W-Wait!

[17:23] Corona

You shouldn't get up yet!

[17:26] Shiloh

Elazul?

[17:31] Elazul

Later. Thanks for the help.

[17:33] Bud

No!

[17:33] Bud

You have to lie down!

[17:36] Elazul

I'll be fine.

[17:37] Elazul

You let go, too.

[17:39] Corona

I'm never letting go!

[17:42] Shiloh

Elazul!

[17:43] Shiloh

You aren't well enough to go yet.

[17:45] Elazul

Move. Please.

[17:46] Elazul

I'm going to go find Lady Blackpearl.

[17:49] Shiloh

Did you know Pearl was
Lady Blackpearl this whole time?

[17:55] Shiloh

Please, tell me.

[17:57] Shiloh

What do you know about Lady Blackpearl?

[18:01] Elazul

It's none of your business.

[18:04] Shiloh

None of my business?

[18:06] Shiloh

I see.

[18:08] Shiloh

How could you say it's
none of my business *now*?!

[18:13] Elazul

I never asked you to get involved!

[18:15] Shiloh

What the hell?

[18:16] Shiloh

You used my help, too!

[18:18] Elazul

At first, yeah.

[18:20] Elazul

But how could I trust you?

[18:23] Elazul

You might be an enemy of the
Jumi, too, like Seraphina.

[18:29] Shiloh

Elazul!

[18:30] Elazul

Move!

[18:34] Shiloh

Hold up!

[18:35] Elazul

Let me go!

[18:36] Shiloh

I won't!

[18:38] Elazul

Stay out of my way!

[18:43] Shiloh

Elazul!

[18:44] Corona

Oh, no!

[18:45] Bud

Master!

[18:52] Bud

See? I told you that you
shouldn't get up yet.

[18:54] Corona

He can stay until he's all better, right?

[19:01] Corona

Master?

[19:02] Shiloh

Oh, yeah, of course.

[19:04] Shiloh

Bud, Corona, take care of Elazul.

[19:08] Bud

Huh?

[19:09] Bud

R-Right.

[19:13] Shiloh

Sorry.

[19:24] Shiloh

Seraphina...

[19:27] Shiloh

What is your truth?

[19:38] Bud

Master!

[19:39] Bud

Master!

[19:41] Corona

Please wake up!

[19:44] Shiloh

Bud. Corona.

[19:47] Shiloh

Is something wrong?

[19:48] Corona

Elazul's gone missing!

[19:51] Bud

He must have left while we were asleep.

[19:54] Shiloh

Elazul!

[19:58] Shiloh

Could I ask you to take care of the rabbits?

[20:01] Corona

Sure, but...

[20:03] Bud

Don't get in a fight again, okay?

[20:06] Shiloh

I'd have to find him first to fight him.

[20:09] Bud

I thought you hated Elazul now, Master.

[20:13] Shiloh

I guess that would have made things easier.

[20:16] Shiloh

I never would, though.

[20:19] Shiloh

So...

[20:20] Corona

Understood.

[20:21] Corona

We'll be waiting.

[20:22] Shiloh

Thanks.

[20:23] Shiloh

Oh, there should be someone named Valerie coming here soon.

[20:27] Shiloh

Could you show her around

our house when she gets here?

[20:31] Corona

Of course!

[20:32] Bud

We're getting more family?

[20:33] Shiloh

Yeah.

[20:34] Shiloh

She's bringing a little one, too.

[20:35] Bud

Wow.

[20:36] Corona

I can't wait!

[20:39] Shiloh

Well, I'm counting on you.

[20:40] Bud; Corona

Okay!

[20:47] Shiloh

Rachel!

[20:49] Rachel

What's wrong?

[20:50] Shiloh

Have you seen Elazul?

[20:52] Rachel

No.

[20:54] Shiloh

Okay.

[20:55] Shiloh

Thanks.

[20:56] Duelle

What's got you in such a hurry?

[20:59] Shiloh

Duelle!

[21:00] Shiloh

Have you seen Elazul?

[21:01] Duelle

He left in the morning.

[21:04] Shiloh

Really?

[21:05] Duelle

He said something about going
to the Tower of Leires.

[21:08] Duelle

He's looking for a woman or something.

[21:11] Rachel

Is it her again?

[21:13] Shiloh

For a different reason this time.

[21:16] Shiloh

Anyway, thanks.

[21:18] Rachel

Take care.

[21:19] Duelle

Break a leg.

[21:21] Shiloh

Yeah.

[21:32] Elazul

Damn it...

[21:36] Shiloh

Elazul!

[21:38] Elazul

You...

[21:40] Elazul

Why?

[21:41] Shiloh

I told you.

[21:43] Shiloh

It's still my business.

[21:47] Elazul

I can't let you be caught up in this.

[21:49] Shiloh

I thought I could do as I wished.

[21:53] Shiloh

Lady Blackpearl's in there?

[21:55] Shiloh

Pearl?

[21:57] Elazul

Yeah.

[21:58] Elazul

I can sense her glimmer.

[21:59] Shiloh

Let's go.

[22:00] Shiloh

I think I need to know, too.

[22:03] Elazul

Shiloh...

Revision #1

Created 2024-04-17 17:34:21 UTC by whimsee

Updated 2024-04-17 17:34:21 UTC by whimsee